

TALK TIME-东拉西扯

第二期：下雨天 xià yǔ tiān (ISSUE TWO-Rainy Day)

This pdf was edited all in Chinese. Please feel free to ask if you've got problem in understanding it. And it's our pleasure to help you with it.

下雨天 Rainy Day Talk about



董蕾：今天的录音节目将在雨中进行，是现场直播哦~我们多么敬业（**devote ourselves to work**）啊！

陆萃：啊……下雨天好郁闷啊~

董蕾：虽然有翠妈在我身边，我还是好郁闷啊……

陆萃：为什么我在身边（你）还是郁闷呢？

董蕾：嗯~因为下雨（**it's raining**）

陆萃：啊，董蕾最讨厌的天气是下雨吗？

董蕾：错！我最喜欢的天气是下雨。

这是什么逻辑？

因为我是很喜欢下雨天的呀，但是我喜欢：一个人在屋子里面，外面下大雨。

狂风大雨(**rain cats and dogs**)是最好的了。

陆萃：噢~看着别人摔跤，没有带雨伞吗？

董蕾：错，因为，怎么说呢——外面昏天黑地(**darkness has swallowed the whole world(at least from our view)**)，就像世界末日(**end of the world**)，2012 就要来临，我的心情无比激动(**can't**

be too excited)。明白了么？(Got it?)

陆萃：你相信 2012 么？

董蕾：2012，大概，相信吧。不过我很后悔，上次在**来福士(Ascott Raffles City)**，就是**南京路(Nanjing Road(a famous shopping mall in Shanghai))**的来福士嘛，(我)有看到 2012 诺亚方舟(Noah's ark) 船票。

陆萃：没有买？

董蕾：那时候(船票)，八块钱一张，这么便宜！我那时就觉得**便宜没好货(You can't find a treasure in cheapies)**，大家不要相信便宜货。我那时候一看到这张票，“八元一张？诺亚方舟？”切~就没睬它。

陆萃：那它到底是干什么的？

董蕾：现在有点后悔……

陆萃：现在有的买么？

董蕾：大家还是要积极向上，不要听我们两个讲话哦……

你带坏我！

刚刚有一个巨大的**闪电(flashing lighting)**！我们容易吗！

陆萃：现在走在回寝室的路上……

董蕾：拜托，你跟我说话和我搭一点儿，行不行？

陆萃：哦，我在插播旁白

董蕾：好的。陆萃你喜欢下雨天吗？

陆萃：一般……还可以。

董蕾：哎~你果然是没有特殊喜好也没有特殊憎恶的人。

太可恶了。

嗯，形容你的话，用上海话来讲是什么呢？大家知道吗？我来告诉大家吧。

陆萃：笨蛋？

董蕾：错，我从来不说这种**骂人(swear at others)**的话。

陆萃：恩

董蕾：我是一个文明人。

陆萃：恩

董蕾：我来说了

陆萃：唔

董蕾：**温吞水(wēntūnshuǐ)**——是那种“一壶煮不开的水”(water that never boils (a metaphor))

陆萃：好吧，没有什么特别讨厌的东西。

董蕾：对啊。不过的话呢，其实下雨天还 OK，不过我真的很讨厌一个人走在外面，下起大雨……

陆萃：没有带伞

董蕾：不知所措，该怎么办呢？噢，说道伞的问题哦，我高中的时候，就是很酷，一直不带伞，一直就下雨……

陆萃：这不是**酷(cool~)**

董蕾：很酷啊，虽然有点代价。之后嘛，就是那时候(基本上下雨的时候)，就问同学借一个塑料袋，大家知道戴在头上吗？(对)大家知道**塑料袋**(就是 plastic bags)怎么用？之后，我只要用一个 plastic bag 套在头上就 OK 了。

陆萃：好有个性啊！

董蕾：不过后来，之后有一次连塑料袋都没有，就拿出一张包书纸（套在头上）。但包书纸基本上是没用的。

之后那一次，虽然是很酷啦，但是后来我在上化学课的时候呢，我们老师说了一句话，我的**人生观 (life prospective)**就改变了。他说，现在下的与基本上都是**硫酸雨 (sulfuric acid)**。人在老年之后，可能会有面临“地中海”**Mediterranean Sea (a metaphor)**危险。大家知道“地中海”危险吗？

陆萃：我好知道，我好期待，董蕾变成地中海。

董蕾：大家知道，（地中海），它是指：**秃头 baldhead**

陆萃：而且还不是一般的秃头，不是全秃哦！只秃中间！

董蕾：你好可恶啊~

陆萃：好期待哦~

董蕾：所以后来我就再也不这么做了，大家也千万不要这么做！（要）撑伞！撑伞！

陆萃：千万要撑伞！

董蕾：对啊~

陆萃：虽然说董蕾的这把伞是把破伞

董蕾：我很喜欢自己现在**浓密的秀发 (beautiful thick hair)**

陆萃：你差不多了……年纪大了就会显现出来了

董蕾：好啦，够了。听你就**损 (mock)**我，**没有意思 (it's not amusing)**。好啦，今天就这样吧。

陆萃：嗯，好。

（齐）拜拜~再见~

（*music*）



Get more information about us on the website: saychineseseechina.webs.com